

# ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**04.02.2014**

Дата издания

**2093969\_04\_ru**

Номер для заказа



**Издатель** Joseph Vögele AG  
Joseph-Vögele-Straße 1  
67075 Ludwigshafen  
Germany  
Телефон: + 49 (0) 6 21/81 05 – 0  
Сайт: <http://www.voegele.info>

**Иллюстрации** Atelier Pulido  
Сайт: <http://www.pulido.de>

**Номер документа** 2093969\_04\_ru  
Перевод оригинальной инструкции по технике безопасности

**Дата первого издания** 14.08.2007

**Дата изменения** 04.02.2014

**Copyright** © Joseph Vögele AG 2014

Эта документация, включая все ее составные части, защищена законом об авторском праве. Любое ее использование или изменение, выходящее за узкие рамки закона об авторском праве, без согласия VÖGELE AG недопустимо и наказуемо.

В частности, это относится к размножению, переводам, микрофильмированию, вводу в память электронных систем и обработке в электронных системах.

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>1</b>	<b>Предисловие.....</b>	<b>5</b>
1.00	Общие сведения.....	5
1.01	Использование по назначению.....	6
1.02	Запрет самовольных переделок.....	6
1.03	Юридическая оговорка.....	7
1.04	Обращение к читателю.....	7
1.05	Устройства безопасности.....	9
1.06	Квалификация персонала.....	10
1.07	Таблички по безопасности.....	11
<b>2</b>	<b>Ограждение места проведения работ.....</b>	<b>15</b>
2.00	Общие сведения.....	15
2.01	Ночная работа на объекте.....	15
<b>3</b>	<b>Организация строительного объекта.....</b>	<b>16</b>
3.00	Опасные зоны.....	16
3.01	Распределение задач при работе с машиной.....	17
<b>4</b>	<b>Индивидуальные средства защиты.....</b>	<b>20</b>
4.00	Общие сведения.....	20
4.01	Работы с горячими материалами / битумной эмульсией.....	20
4.02	Меры первой помощи.....	21
<b>5</b>	<b>Перед ежедневным применением.....</b>	<b>22</b>
5.00	Общие сведения.....	22
5.01	Наладка.....	22
5.02	Визуальная проверка.....	24
5.03	Освещение.....	27
5.04	Зеркала и камеры.....	27
5.05	Заправка.....	28
5.06	Заправка из автоцистерн.....	28
5.07	Запустить двигатель.....	28
5.08	Облегчение запуска.....	29
<b>6</b>	<b>Ввод в эксплуатацию.....</b>	<b>30</b>
6.00	Общие сведения.....	30

6.01	Поднимаясь или спускаясь по лестнице.....	30
6.02	После запуска.....	32
<b>7</b>	<b>Рабочее применение.....</b>	<b>33</b>
7.00	Общие указания по работе.....	33
7.01	Зона проведения работ.....	36
7.02	Работы вблизи электролиний.....	37
7.03	Работа во время грозы.....	38
7.04	Препятствия.....	38
<b>8</b>	<b>Останов.....</b>	<b>40</b>
8.00	Общие сведения.....	40
<b>9</b>	<b>Транспортировка.....</b>	<b>42</b>
9.00	Транспортировка.....	42
9.01	Погрузка.....	43
9.02	Выгрузка машины.....	45
<b>10</b>	<b>Техническое обслуживание.....</b>	<b>46</b>
10.00	Общие сведения.....	46
10.01	Жидкости.....	48
10.02	Системы под давлением, фильтры.....	49
10.03	Чистка.....	51
10.04	Ременные передачи и вентиляторы.....	53
10.05	Аккумулятор.....	53
10.06	Пневматические шины.....	54
10.07	Цельнорезиновые (эластичные) шины и гусеницы.....	54
10.08	Электроустановка.....	55
10.09	Моечный аппарат высокого давления.....	55

# 1 ПРЕДИСЛОВИЕ

## 1.00 Общие сведения



1001

Эту инструкцию по безопасности должен прочесть, понять и соблюдать каждый сотрудник, участвующий в эксплуатации, управлении, монтаже и техническом обслуживании машины.

В зависимости от машины, особенностей строительного объекта или условий выполнения технического обслуживания, могут понадобиться дополнительные профилактические меры.

Большинство несчастных случаев при работе с машинами происходят из-за несоблюдения основных правил безопасности или мер предосторожности. Несчастных случаев часто можно избежать, своевременно распознав возможные опасности.

Неправильный ввод в эксплуатацию и управление машиной могут привести к несчастным случаям, в том числе со смертельным исходом!

Эксплуатировать и обслуживать эту машину VÖGELE разрешается только лицам, которые знают ее, обучены управлению и обращению с ней, а также прочли и поняли руководство по эксплуатации и инструкцию по технике безопасности.



1002

Запрещается эксплуатировать, обслуживать или ремонтировать машину лицам, находящимся под воздействием алкоголя, медикаментов или наркотиков!

В настоящей инструкции по технике безопасности в целях безопасности приведены такие предупреждения, как ОПАСНО, ОСТОРОЖНО и ВНИМАНИЕ, которые должны обязательно соблюдаться.



Данным символом выделяются указания, соблюдение которых способствует экономичному применению машины.

### **▲ ОПАСНО**

Обозначает непосредственную угрожающую опасность. Оставление этого предупреждения без внимания приведет к смерти или тяжелейшим травмам.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Возможность опасной ситуации. Оставление этого предупреждения без внимания может привести к смерти или тяжелейшим травмам.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Возможность опасной ситуации. Если ее не избежать, возможны легкие травмы или материальный ущерб.

## 1.01 Использование по назначению



1003

Машину разрешается использовать только в промышленных целях на закрытых строительных объектах.

Движение по дорогам общего пользования разрешается только в том случае, если машина имеет предписываемое законом оснащение и "Разрешение на эксплуатацию транспортного средства", выданное компетентным учреждением.

## 1.02 Запрет самовольных переделок



1038

Самовольные переделки и изменения на машине не допускаются.

Без согласия изготовителя нельзя изменять настройку клапанов ограничения давления и дросселей.

Без согласия изготовителя нельзя приваривать или привинчивать дополнительные детали или сверлить отверстия.

Это может снизить эксплуатационную безопасность!

### 1.03 Юридическая оговорка



Тексты и изображения из этой оригинальной инструкции по безопасности запрещено размножать, распространять и использовать в целях конкуренции!

Мы явно сохраняем за собой все права, предусмотренные законом об авторском праве!

Переводы выполняются с максимальной добросовестностью. Мы не можем нести ответственности за ошибки перевода и все вызванные ими последствия; даже в том случае, если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. При рассмотрении всех вопросов об ответственности и гарантийных претензий определяющим является немецкий текст.

**Эта инструкция по безопасности и руководство по эксплуатации должны всегда находиться в машине!**

### 1.04 Обращение к читателю

Эта инструкция по безопасности рассматривает некоторые основные опасные ситуации, которые могут возникнуть во время эксплуатации и технического обслуживания вашей машины, и поможет вам избежать этих опасных ситуаций.

Эта инструкция дополняет более специальную информацию, относящуюся к вашей машине и изложенную в руководстве по ее эксплуатации.

Прежде чем приступать к работам на машине или эксплуатации машины, вы обязаны прочесть и понять эту инструкцию по безопасности и руководства по эксплуатации.

В настоящей инструкции по безопасности шаг за шагом описан Ваш рабочий день, а также основополагающие ситуации, возникающие в процессе обычной эксплуатации, работ по сервисному и техническому обслуживанию.

#### **▲ ВНИМАНИЕ**

Перед работами на машине или рабочим применением машины внимательно прочтите указания по безопасности, содержащиеся в этой инструкции и в руководстве по эксплуатации, и строго соблюдайте их!

Неправильный запуск или эксплуатация машины могут привести к тяжелым травмам или смерти.

Если у вас нет руководства (руководств) по эксплуатации машины, вы можете получить его у работодателя или в региональном представительстве.



1001

VÖGELE не может непосредственно влиять на применение, эксплуатацию, контроль и техническое обслуживание машины. Следовательно, обеспечение безопасности на этих этапах находится в сфере вашей ответственности и здравомыслия.

Дополнительную информацию о безопасной эксплуатации вашей машины можно найти на табличках, размещенных на самой машине, в программах по технике безопасности, принятых на предприятии вашего работодателя, общих правилах техники безопасности и законах.

Храните эту инструкцию и руководства по эксплуатации на машине.

Разъясните правила безопасности и другим лицам.

Постоянно помните о том, что безопасность зависит от ВАС.

Безопасная работа защищает не только вас, но и других людей на стройке.

Сделайте правила, изложенные в этой инструкции и руководстве по эксплуатации, неотъемлемой частью своей работы.

Если вы не понимаете информацию, изложенную в этой инструкции по безопасности или руководстве по эксплуатации, или если вы обнаружили в ней ошибку или противоречия, спросите у своего начальника **ПРЕЖДЕ**, чем приступить к работам на машине или применять ее.

### Будьте внимательны

Человеческие ошибки обусловлены многими факторами: среди прочего можно назвать халатность, усталость, перенапряжение, обеспокоенность, наркотики и алкоголь. Поврежденную машину можно отремонтировать быстро, однако несчастные случаи или смерть имеют необратимые последствия.

Для вашей собственной безопасности и для безопасности других людей:

- воодушевите своих сотрудников на безопасную работу.
- Ознакомьтесь с функциями, особенностями техобслуживания, возможностями и ограничениями вашей машины и оборудования.
- Ознакомьтесь с защитными устройствами и табличками на машине.

## 1.05 Устройства безопасности

Выясните, какими защитными устройствами оснащена машина, и следите за тем, чтобы все они находились на местах и были работоспособны.

Устройствами безопасности, например, являются:

- блокировка бункера
- блокировка плиты
- звуковой сигнал
- устройства аварийного выключения
- фиксатор сиденья
- фиксатор пульта

Более точную информацию об этом вы найдете в руководстве по эксплуатации.



0016

Следите за тем, чтобы все наклейки и таблички с предупреждающими знаками на установке всегда имелись в полном составе и находились в разборчивом состоянии. Отсутствующие или поврежденные наклейки и таблички заменяйте.

Описание защитного оборудования и наклеек / табличек с предупреждающими знаками имеется в руководстве по эксплуатации машины.



1001

Соблюдайте общегосударственные и/или местные правила дорожного движения.

Будучи оператором машины, вы несете ответственность и за другие работы, связанные с машиной, в том числе ответственность участника дорожного движения!

Прежде чем приступать к какой-либо работе или эксплуатации машины, проверьте ее эксплуатационную безопасность (безопасность для движения)!

Следите за тем, чтобы машина всегда эксплуатировалась только в технически безупречном состоянии.



1015

Как оператор машины вы имеете право отказаться выполнять задания, не отвечающие предписаниям.

Если от своего начальника, сотрудников VÖGELE или иных лиц, уполномоченных давать распоряжения, вы получили указания, противоречащие руководству по эксплуатации, инструкции по безопасности, прочим опубликованным VÖGELE документам или законодательным предписаниям, то вы в любом случае должны следовать печатным документам.

Используйте машину только по назначению.

Следите за тем, чтобы соблюдались предписанные сроки регулярных проверок безопасности.



1097

Ни в коем случае нельзя выводить из строя или шунтировать защитные устройства, например, концевые выключатели, или изменять принцип их функционирования.

Убедитесь в том, что защитные устройства плиты, указанные в руководстве по эксплуатации плиты, имеются и работоспособны.

Во время работы не взбирайтесь на рамы выдвижных плит.

Проверьте, работают ли мигающие лампы, предупреждающие о перемещении выдвижной плиты.

В случае расширенного распределительного шнека убедитесь в том, что ширина переднего элемента канала не меньше ширины распределительного шнека.

## 1.06 Квалификация персонала



1000

Какие-либо работы разрешается выполнять только квалифицированному персоналу.

Уполномоченный персонал должен:

- быть совершеннолетним
- быть обученным мерам первой помощи и быть способным их оказать
- прочесть и понять инструкцию по безопасности
- знать и уметь применять правила техники безопасности и указания по безопасности для машины
- иметь физические и психические способности для выполнения доверенных работ, задач и действий на машине
- быть обученным и проинструктированным в отношении доверенных работ, задач и действий на машине
- понять и быть способным реализовать на практике техническую документацию в отношении доверенных работ, задач и действий на машине.

Самостоятельное управление машиной разрешается доверять только лицам, которые дополнительно:

- обучены управлению установкой
- имеют действительное водительское удостоверение (если машина допущена к движению по дорогам общего пользования)
- доказали предпринимателю свою пригодность для этой работы
- от которых можно ожидать надежного выполнения возложенных на них задач.

были назначены предпринимателем (предприятием) для управления машиной.

## 1.07 Таблички по безопасности

**Документация**

Перед началом работ или технического обслуживания машины прочитайте руководство по эксплуатации и инструкцию по безопасности. Их несоблюдение может привести к тяжелым травмам или смерти.

**Опасный уровень шума**

Пребывание может привести к поражению органов слуха. Работать в индивидуальных средствах защиты.

**Опасность падения**

Падение может привести к тяжелым травмам или смерти. Соблюдать повышенную осторожность, не подниматься.

**Опасность сдавливания**

Защемление может привести к тяжелым травмам. Соблюдать дистанцию.

**Неконтролируемые движения машины**

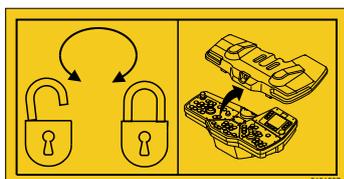
Неконтролируемые движения машины могут привести к тяжелым травмам или смерти. Не запускайте машину и не управляйте ей, стоя рядом с ней.

**Неконтролируемые движения машины**

Неконтролируемые движения машины могут привести к тяжелым травмам или смерти. Запускайте машину и управляйте ею только с места водителя.

**Находящиеся под давлением емкости**

В установке имеется аккумулятор давления. Перед началом сервисных работ прочтите руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.

**Запустить двигатель**

Перед осуществлением запуска и управлением машины снять антивандальную защиту.



#### Опасность ожога

Моторное масло и детали двигателя могут быть очень горячими, существует опасность получения травмы. Соблюдать дистанцию. Работать в индивидуальных средствах защиты.



#### Опасность ожога

Охлаждающая жидкость может быть очень горячей, существует опасность получения травмы. Соблюдать дистанцию. Работать в индивидуальных средствах защиты.



#### Опасность ожога

Жидкость может быть очень горячей, существует опасность получения травмы. Соблюдать дистанцию. Работать в индивидуальных средствах защиты.



#### Опасность, вызванная вращающимися частями

Работающая машина может привести к тяжелым травмам или смерти. Перед проведением работ по техническому обслуживанию заглушить двигатель и вынуть ключ из замка зажигания. Подождать, пока все компоненты машины не остановятся.



#### Опасность ожога

Масло и детали трансмиссии могут быть очень горячими – опасность травмы. Соблюдать дистанцию. Работать в индивидуальных средствах защиты.



#### Опасность ожога, слив гидравлического масла

Масло может быть очень горячим, существует опасность получения травмы. Работать в индивидуальных средствах защиты.



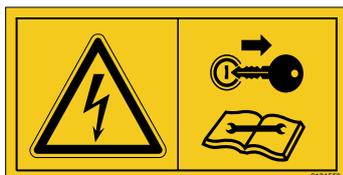
#### Опасность взрыва, аккумуляторный отсек

Опасность вследствие едкой жидкости и газа. Беречь от источников открытого пламени и искр. Работать в индивидуальных средствах защиты.



#### Опасность, вызванная вращающимися частями

Работающая машина может привести к тяжелым травмам или смерти. Перед проведением работ по техническому обслуживанию заглушить двигатель и вынуть ключ из замка зажигания. Подождать, пока все компоненты машины не остановятся.



### Опасное напряжение

Кабель и детали находятся под напряжением, существует опасность получения тяжелых травм или смерти. Перед проведением работ по техническому обслуживанию заглушить двигатель и вынуть ключ из замка зажигания.



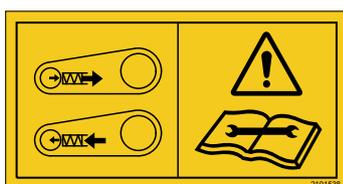
### Опасность втягивания, работающие открыто ремни или цепи

Работающая машина может привести к тяжелым травмам или смерти. Перед проведением работ по техническому обслуживанию заглушить двигатель и вынуть ключ из замка зажигания. Подождать, пока все компоненты машины не остановятся.



### Опасная ситуация

Жидкость может попасть в органы управления и привести к травмированию людей и/или повреждению машины. Не опрыскивайте детали водой.



### Опасность, вызванная натяжителем гусеницы

Натяжители гусеничных движителей находятся под очень большим напряжением и могут привести к тяжелым травмам или смерти. Соблюдать руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию. Доверять проведение работ только специалистам.



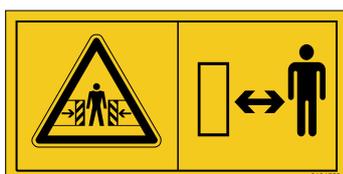
### Указание на устройство для буксировки

При движении возможны тяжелые травмы или летальный исход. Перед буксировкой прочтите руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.



### Нет доступа

Доступ к компонентам машины запрещен. Подвижные компоненты машины могут привести к тяжелым травмам или смерти. Перед проведением работ по техническому обслуживанию заглушить двигатель и вынуть ключ из замка зажигания. Подождать, пока все компоненты машины не остановятся.



### Опасность сдавливания

Здесь возможны тяжелые травмы или летальный исход. Соблюдать дистанцию.



#### Опасность ожога

Поверхность может быть очень горячей. Не прикасаться к ней. Соблюдать дистанцию.



#### Опасность втягивания

Вращающиеся детали могут стать причиной серьезных травм или смерти. Соблюдать дистанцию.



#### Опасность возгорания

Разделительные материалы и их пары огнеопасны и токсичны. Беречь от источников открытого пламени и искр. Используйте индивидуальные средства защиты.



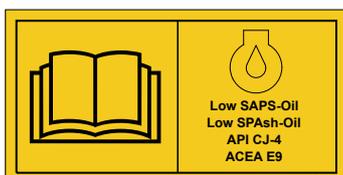
#### Опасная ситуация

Нахождение в этой зоне может привести к тяжелым травмам или смерти. Соблюдать дистанцию.



#### Нет доступа

Доступ к компонентам машины запрещен. Подвижные компоненты машины могут привести к тяжелым травмам. Соблюдать дистанцию.



#### Моторное масло COM IIIB / Tier 4i

Использовать только предписанное моторное масло. Соблюдать руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.

## 2 ОГРАЖДЕНИЕ МЕСТА ПРОВЕДЕНИЯ РАБОТ

### 2.00 Общие сведения



1003

Зона проведения работ на машине должна быть ограждена от общественного движения и обустроенных переездов или переходов!

Соблюдайте национальные и/или местные предписания.

Выясните, какие въезды и выезды имеются в зоне проведения работ. Обращайте внимание на бордюрные камни, тротуары и подъемы.

Уберите препятствия с дороги и из рабочей зоны.



1004

Перед началом работы и во время работы следите за тем, чтобы никто не находился в опасной зоне машины!

Прежде чем запускать двигатель или начинать движение на машине, предупредите звуковым сигналом и/или иным способом всех людей, находящихся вблизи машины.

Не позволяйте неуполномоченным лицам приближаться к машине и рабочей зоне.

### 2.01 Ночная работа на объекте



1107

Ночная работа отличается от дневной. Будьте внимательны, держите в поле зрения людей, находящихся на строительном объекте или пересекающих его. Возможно, эти люди невнимательны.

Обеспечьте хорошую видимость элементов управления и контрольных приборов.

Всегда работайте в отражающей защитной одежде. Это относится ко всем операторам машины и сотрудникам, занятым на ночных строительных объектах.



1110

Позаботьтесь о хорошем освещении рабочей зоны и соблюдайте все национальные и местные предписания.

Установите предупредительную световую сигнализацию (сигнальные лампы, мигалки, фонари кругового свечения) в соответствии с национальными и местными предписаниями.

Тщательно спланируйте место проведения работ. Ознакомьте занятых на строительном объекте с планом строительного объекта и проинспектируйте зону проведения работ при дневном свете.

Перед началом работы на строительном объекте пометьте препятствия отражающим материалом.

## 3 ОРГАНИЗАЦИЯ СТРОИТЕЛЬНОГО ОБЪЕКТА



1005

С учетом особенностей строительного объекта разработайте безопасные методы работы и позаботьтесь о том, чтобы они соблюдались.

Убедитесь в том, что

- информируются об особенностях строительного объекта и
- безопасных методах работы, специфических для данного строительного объекта, и
- и что применение этих методов контролируется.

Помощник, подающий команды водителю машины, должен беспрепятственно видеть зону движения.



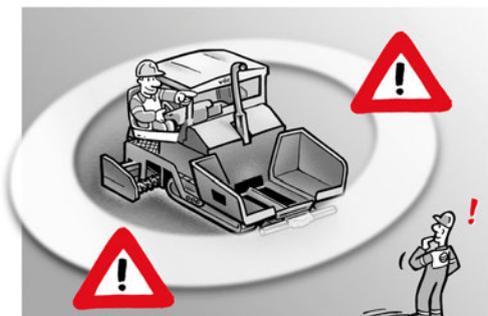
0006

### Будьте внимательны!

Заранее выясните, где вы можете получить помощь.

Ознакомьтесь с мерами первой помощи и научитесь пользоваться огнетушителями.

### 3.00 Опасные зоны



1007

В зависимости от типа дорожно-строительной машины имеются опасные зоны, в которых ваша безопасность находится под угрозой (или могла бы находиться под угрозой).

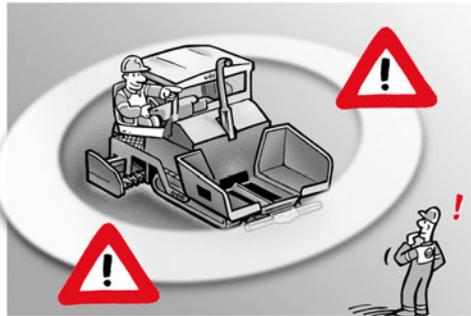
Во избежание опасностей в таких зонах нужна повышенная бдительность и здравомыслие. Необходимо, чтобы оператор и все прочие сотрудники наблюдали за работами с повышенным вниманием.

В опасной зоне машины запрещается находиться людям.

Опасными зонами являются, например, все зоны перед, рядом, позади и под машиной, которые оператор машины не может видеть, зона втягивания ленточных конвейеров, винтовых транспортеров, стенок бункера, отбойного бруса, распределительных шнеков, укладочных плит и других агрегатов, или зоны непосредственно перед и за колесами или шасси.

В зависимости от применения машины или вашей деятельности (например, техническое обслуживание), могут возникать и другие опасные зоны.

### 3.01 Распределение задач при работе с машиной



1007

#### ▲ ОСТОРОЖНО

##### ОПАСНОСТЬ НАЕЗДА!

Движущиеся машины могут причинить тяжелые травмы, в том числе смертельные!

Вокруг машины имеются зоны, которые водитель не может видеть или видит очень плохо.

Для контроля этих зон выставьте помощников.

Управляйте машиной только после подтверждения помощника о том, что в опасной зоне никого нет.

Условьтесь о сигналах и жестах, которые вам будут подавать помощники.

Если в опасную зону вошли люди или машина приблизилась к людям, сразу остановите машину.

#### 3.01.01 Оператор машины



1009

Оператор управляет машиной с площадки водителя и отвечает за правильную работу машины.

#### ▲ ВНИМАНИЕ

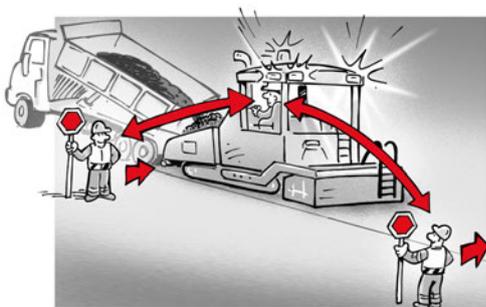
##### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ОПЕРАТОРА МАШИНЫ!

Управляйте машиной только в том случае, если вы можете видеть всех людей поблизости от машины и эти люди подтвердили вам, что в опасной зоне никого нет.

#### ▲ ОСТОРОЖНО

##### ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ!

Неквалифицированный ввод в эксплуатацию и управление машиной могут привести к травмам или смертельным несчастным случаям.



1109

Уделяйте внимание тому, чтобы при работе имелась линия непосредственной видимости. Если непосредственной видимости нет, назначьте помощников, подающих команды. Свет может отражаться в зеркалах и скрывать опасность.

Отрегулируйте рабочие прожекторы так, чтобы участники движения и рабочие ослеплялись как можно меньше.

В каждый момент знайте, где находятся рабочие. Сообщайте другим, куда вы уходите.

Остерегайтесь усталости! Следите за состоянием рабочего персонала!

Находитесь только в предусмотренных зонах для проведения работ.

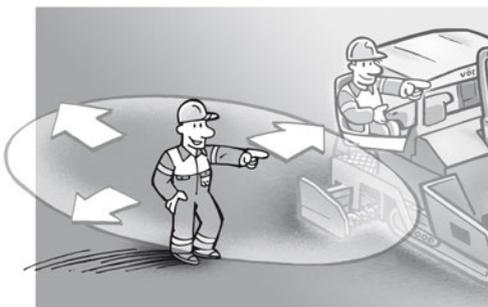


1108

Поднимайтесь на машину и спускайтесь с машины только на стороне, дальней от движения других транспортных средств.

Опасность того, что транспортные средства или строительные орудия заденут или переедут человека, ночью намного выше.

### 3.01.02      **Вспомогательные рабочие, обслуживающие укладочную плиту**



1010

Один или несколько вспомогательных рабочих - это дополнительные глаза и руки оператора. Они тесно взаимодействуют с оператором и могут оказать помощь при направлении машины.

Их задача заключается в регулировке толщины покрытия, высоты и ширины машины и контроле процесса укладки.

Вспомогательный рабочий отвечает за собственную безопасность и безопасность вокруг машины.

#### **▲ ОСТОРОЖНО**

#### **ОПАСНОСТЬ НАЕЗДА / ОПАСНОСТЬ ЗАЩЕМЛЕНИЯ!**

Движущиеся машины могут причинить тяжелые травмы, в том числе смертельные!



1098

Соблюдайте дистанцию перед машиной, с боковых сторон машины и позади машины.

Следите за тем, чтобы защитные устройства плиты находились на местах и были работоспособны. Обращайте внимание на мигающие лампы, включающиеся при движении выдвижных частей плиты.

При пользовании наружными пультами, регулировке высоты или регулировке датчиков не приближайте руки и ноги к плите и другим подвижным деталям.

Во время работы плиты всегда держитесь с боковой стороны от плиты - никогда не находитеесь перед ней или за ней.

Мостки укладочной плиты должны всегда проходить по всей ширине укладки.

Приближаясь к машине, убедитесь в том, что оператор машины вас видит.

Переходите на другую сторону машины только по мосткам и при неподвижной машине.

### **3.01.03      Меры безопасности для помощников**

Помощники должны

- быть соответствующим образом обучены,
- находиться вне путей движения машин и транспортных средств,
- всегда поддерживать прямой визуальный контакт с оператором.

## 4 ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ

### 4.00 Общие сведения



0011

Если этого требуют окружающие условия, работайте в защитных перчатках, сигнальной одежде, защитной обуви, каске, защитных очках, защитных наушниках и других средствах защиты!



0012

При необходимости носите средства защиты слуха, так как может превышаться уровень шума 80 дБ(А).



0013

Не носите свободную одежду или украшения, которые могут зацепиться за рычаги управления или иные детали машины!

Если необходимо, работайте в головном уборе.

### 4.01 Работы с горячими материалами / битумной эмульсией

#### ▲ ОСТОРОЖНО

##### ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ!

Работы с горячей смесью / битумной эмульсией могут привести к тяжелым травмам, ожогам и смертельным несчастным случаям.

Во избежание травм, вызванных горячей смесью или битумной эмульсией, работайте в защитной одежде и избегайте попадания этих материалов на кожу.

Во избежание контакта с горячей смесью и битумной эмульсией должны использоваться следующие средства индивидуальной защиты:



Каска с задним нашейным фартуком и защитной маской (очки защищают только глаза)



Термостойкие перчатки, отвороты которых заправлены в рукава одежды



защитную обувь



Огнестойкие комбинезоны со штанинами поверх обуви

## 4.02 Меры первой помощи

При любых ожогах обратитесь к врачу или посетите больницу.

Меры первой помощи должны быть оказаны сразу, на строительном объекте.

### 4.02.01 При ожоге битумом или битумной эмульсией



Если произошел несчастный случай с горячим битумом, пострадавший участок тела необходимо сразу охладить, чтобы предотвратить дальнейшее травмирование под действием высокой температуры.

Место ожога на коже должно промываться холодной водой в течение 10 минут, в глазу – не менее 15 минут. Не трите сухие глаза.

Нельзя пытаться удалить битум с пострадавшего участка кожи.

Пытаться удалить приставший к коже битум разрешается лишь в медицинском учреждении, под врачебным надзором. Застывший битум образует водонепроницаемую стерильную накладку, защищающую обожженный участок кожи от высыхания. При удалении битума с раны кожа может дополнительно повредиться и могут возникнуть осложнения.

## 5 ПЕРЕД ЕЖЕДНЕВНЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

### 5.00 Общие сведения



#### Будьте бдительны!

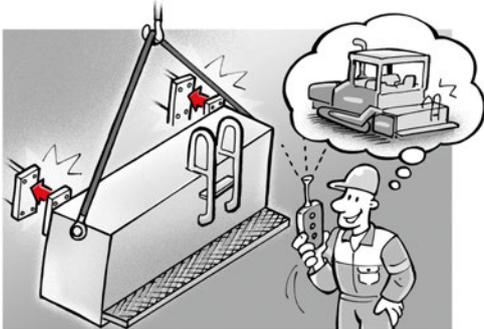
Перед началом работы выясните меры первой помощи и возможности спасения (врач скорой помощи, пожарная служба, вертолет).

Убедитесь в том, что имеется медицинская аптечка, содержание которой отвечает предписаниям.

Выполните рекомендуемое ежедневное техобслуживание.

### 5.01 Наладка

#### 5.01.01 Установка и переналадка укладочной плиты



#### ▲ ОСТОРОЖНО

#### ОПАСНОСТЬ, ВЫЗВАННАЯ ТЯЖЕЛЫМИ ГРУЗАМИ!

Не заходить под подвешенные грузы и не стоять под грузами - опасно для жизни!

Будьте осторожны при опускании И ПОДЪЕМЕ укладочной плиты - опасность сдавливания!

Укладочная плита тяжелая и может причинить серьезные травмы вплоть до смертельного исхода!

1101 Для транспортировки и монтажа тяжелых уширителей или принадлежностей использовать подходящие подъемные средства.

Работать в индивидуальных средствах защиты. Обращать внимание на рычаги плиты. Использовать подъемное средство.

Зафиксировать плиту против опрокидывания.

Зафиксировать от падения поднятые детали машины.



Плита и уширители могут осесть и повредиться. На плите перемещать уширитель только при затянутых винтах.

Не входить в промежуток между плитой и асфальтоукладчиком.

Все винтовые соединения должны отвечать техническим данным, указанным в руководстве по эксплуатации или перечне запчастей. Соблюдать моменты затяжки. Винты и гайки не должны быть повреждены, изогнуты или деформированы. Поврежденные или деформированные винты и гайки необходимо заменить.



1104

**▲ ОСТОРОЖНО****ОПАСНОСТЬ – ТЯЖЕЛЫЕ НАВЕСНЫЕ ДЕТАЛИ!**

Навесные детали, такие как сбрасыватели и боковые шибберы, имеют большой вес!

Падение тяжелых деталей может привести к серьезным травмам или несчастным случаям со смертельным исходом!

При монтаже навесных деталей соблюдать руководство по эксплуатации.

Убедитесь в том, что защитные устройства укладочной плиты, указанные в руководстве по эксплуатации плиты, имеются и полностью работоспособны.

**5.01.02 Переоснащение распределительного шнека**

1102

**▲ ОСТОРОЖНО****ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ВРАЩАЮЩИМИСЯ ДЕТАЛЯМИ!**

**ВРАЩАЮЩИЕСЯ** детали **МОГУТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ СЕРЬЕЗНЫХ** травм или **СМЕРТЕЛЬНЫХ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ!**

Перед работами на распределительных шнеках убедитесь в том, что все приводы выключены.

Выключить двигатель!

Нажать кнопку аварийного выключения!

Работать в индивидуальных средствах защиты.

Для транспортировки и монтажа тяжелых уширителей или принадлежностей использовать подходящие подъемные средства.

Все винтовые соединения должны отвечать техническим данным, указанным в руководстве по эксплуатации или перечне запчастей. Соблюдать моменты затяжки. Винты и гайки не должны быть повреждены, изогнуты или деформированы.

### 5.01.03 Монтаж и переналадка защитной крыши



1103

#### ▲ ОПАСНО

#### ОПАСНОСТЬ, ВЫЗВАННАЯ ТЯЖЕЛЫМИ ГРУЗАМИ!

Не заходить под подвешенные грузы и не стоять под грузами - опасно для жизни!

Поставить машину на ровной поверхности.

Выключить двигатель!

При монтаже или переналадке защитной крыши работать в средствах индивидуальной защиты. Рамы крыши тяжелые и могут причинить травму.

При опускании или установке защитной крыши на платформе запрещено находиться людям.

Обязательно заблокировать маркизы.

Для перегонов обязательно задвинуть и заблокировать маркизы.

Не переоценивать собственные силы, работать с помощником.

### 5.02 Визуальная проверка



1015

Перед началом работы обойдите машину кругом и проверьте, нет ли на ней утечек, а также смещенных, поврежденных, незакрепленных или отсутствующих деталей.

Проверьте, нет ли на машине внешне заметных неисправностей и изменений, особенно на предохранительных и защитных устройствах. Они должны быть надлежащим образом закреплены, быть в полном составе и находиться на предусмотренном месте.

Ослабшие или поврежденные топливопроводы и маслопроводы, протекающие трубы или шланги могут стать причиной возгорания или иных опасностей. Поэтому их необходимо сразу ремонтировать или заменять.

Исследуйте все электрические провода и разъемы на наличие истершихся мест и повреждений. Оперативно устраняйте обнаруженные недостатки.

Убедитесь в том, что все важные элементы, например, обшивка, крышки, жароотражающие экраны и т. п., занимают предусмотренное положение.

Ежедневно проверяйте надежность затяжки гаек крепления колес.

Проверьте надежность крепления и состояние болтов, пружинных штифтов и прочих предохранительных и соединительных элементов.

Убедитесь в том, что все защитные устройства и крышки имеются и работоспособны.



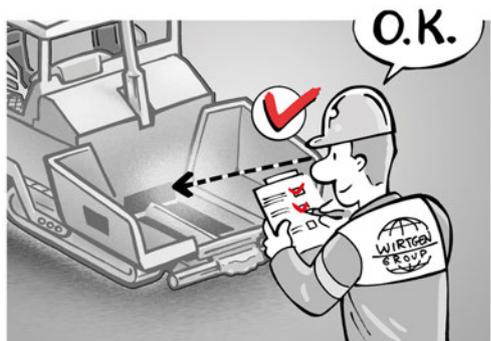
0016

Следите за тем, чтобы все наклейки и таблички с предупреждающими знаками на установке всегда имелись в полном составе и находились в разборчивом состоянии.

Отсутствующие или поврежденные наклейки и таблички заменяйте.

Защитные устройства и предупреждающие наклейки / таблички описаны в инструкции по безопасности машины.

Соблюдайте общегосударственные и/или местные правила дорожного движения.



1017

Проверьте надежность крепления и состояние болтов, пружинных штифтов и прочих предохранительных и соединительных элементов.

Ежедневно проверяйте выключатели защиты от токов утечки или устройства контроля изоляции.



0018

Убедитесь в том, что рабочее место оператора, подножки, перила и мостки чистые.

Если в этих местах имеется масло, смазка, снег, лед или грязь, вы можете поскользнуться и упасть.

Мостки укладочных плит должны всегда проходить по всей ширине укладки!



0019

Не возите на машине в незакрепленных сосудах горючие жидкости, например, средства для облегчения запуска, эфир или топливо.



0020

Уделяйте внимание безопасному размещению принадлежностей (инструмента).

Надежно запирайте все резервуары, ящики, двери и т. п.



1021

Уберите препятствия с дороги и из рабочей зоны.

Перед ездой по дороге общего пользования каждый раз очищайте колеса!



1022

Поднимаясь или спускаясь по лестнице:

- Прежде чем взбираться на машину, очистите обувь.
- При поднятой плите высота первой ступеньки может превышать 600 мм.
- Поднимайтесь и спускайтесь лицом к машине.
- Опираясь на подножки или ступени лестницы, держитесь также за поручни, чтобы всегда имелся надежный контакт в трех точках.
- Никогда не спрыгивайте с машины.
- Поднимаясь на машину, используйте предусмотренные подножки, платформы и поручни.
- Чтобы сохранить равновесие, никогда не держитесь за рулевое колесо или другие элементы управления.



1023

Установите все управляющие устройства в положение Выключено, 0 или Нейтраль.

Прежде чем управлять машиной, подумайте - знаете ли вы, как ее остановить в аварийной ситуации.

Ознакомьтесь с правильным вводом в эксплуатацию и управлением машиной.

Перед началом работы проверьте рулевое управление и работу тормозов.

### 5.03 Освещение



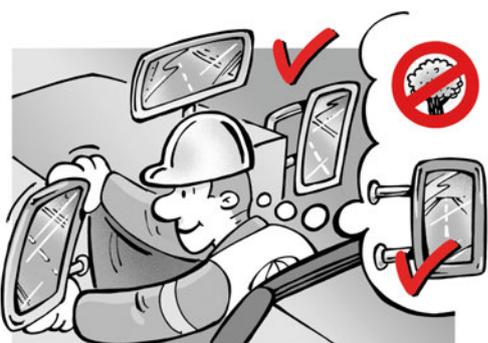
0024

Обращайте внимание на то, чтобы машина была оснащена предписываемыми осветительными устройствами, соответствующими условиям применения.

Очистите все лампы и проверьте их функционирование.

Отрегулируйте все фары так, чтобы они не ослепляли других участников движения.

### 5.04 Зеркала и камеры



0008

Отрегулируйте зеркала заднего обзора так, чтобы вы могли хорошо маневрировать машиной.

Учитывайте, что зеркала заднего обзора нельзя использовать в качестве средства для обнаружения людей или препятствий.

Из-за выпуклой поверхности объекты в зеркале выглядят более удаленными, чем они находятся на самом деле.



0025

Если машина оборудована системой с камерами и монитором, настройте монитор таким образом, чтобы видеть изображение без бликов.

Такая система должна использоваться только по назначению, т.е. для распознавания препятствий непосредственно перед машиной или для проверки качества работ.

Учитывайте, что систему камер и монитор нельзя использовать в качестве средства для обнаружения людей или препятствий.



1007

#### ▲ ОСТОРОЖНО

#### ОПАСНОСТЬ НАЕЗДА!

Движущиеся машины могут причинить тяжелые травмы, в том числе смертельные!

Вокруг машины имеются зоны, которые водитель не может видеть или видит очень плохо.

Для контроля этих зон выставьте помощников.

Управляйте машиной только после подтверждения помощника о том, что в опасной зоне никого нет.

Условьтесь о сигналах и жестах, которые вам будут подавать помощники.

Если в опасную зону вошли люди или машина приблизилась к людям, сразу остановите машину.

## 5.05 Заправка



0027

### ▲ ОПАСНО

#### ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ!

Топливо и пары топлива огнеопасны и вредны для здоровья!

Заправляйте машину только в достаточно вентилируемых помещениях или под открытым небом!

При заправке выключите двигатель и дополнительные отопители.

При заправке запрещается использовать открытое пламя.

Никогда не переполняйте топливный бак или резервуар.

Вытекшее топливо или масло вытрите.

Не курите!

Не вдыхайте пары.

Держите наготове огнетушитель.

## 5.06 Заправка из автоцистерн



0026

Машина должна стоять на поверхности, на которой вытекающее топливо можно различить и удалить!

Соблюдайте местные предписания.



Заправлять строительные машины из автоцистерн разрешается только при нижеперечисленных условиях:

- используется система с постоянно заполненным шлангом, имеющая допуск промышленного образца и оснащенная автоматически закрывающимся заправочным клапаном,
- поток не превышает 100 л/мин.

## 5.07 Запустить двигатель



1023

Запускайте машину и управляйте машиной только в соответствии с руководством по эксплуатации.

Управляйте машиной и запускайте машину только с площадки водителя.

Отрегулируйте положение сиденья.

Отрегулируйте его так, чтобы все элементы управления были хорошо достижимы.

Установите все управляющие устройства в положение Выключено, 0 или Нейтраль.



1004

Перед началом работы и во время работы следите за тем, чтобы никто не находился в опасной зоне машины!

Прежде чем запускать двигатель или начинать движение на машине, предупредите звуковым сигналом и/или иным способом всех людей, находящихся вблизи машины.

Не позволяйте неуполномоченным лицам приближаться к машине и рабочей зоне.

## 5.08 Облегчение запуска



0029

### ▲ ОСТОРОЖНО

При работе с аккумуляторами запрещен огонь, искры, открытые источники света и курение. В противном случае возможен взрыв!

Аккумуляторы содержат едкую кислоту! Работайте в соответствующей защитной одежде, защитных очках и кислотостойких резиновых перчатках.

Используя провода для запуска от стороннего источника, соблюдайте руководство по эксплуатации. При неправильном применении проводов может взорваться аккумулятор или произойти самопроизвольное движение машины.



1069

Не управляйте машиной, если не все ее устройства функционируют надлежащим образом.

За проверку состояния всех систем и защитных устройств отвечает водитель.

## 6 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### 6.00 Общие сведения



1078

#### ▲ ОПАСНО

##### ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ!

Отходящие газы опасны для жизни - можно задохнуться!

Перед запуском и работой двигателя в закрытых помещениях позаботьтесь о достаточной вентиляции.

### 6.01 Поднимаясь или спускаясь по лестнице



1074

##### Поднимаясь или спускаясь по лестнице:

- Прежде чем подниматься на машину, очистите обувь.
- При поднятой плите высота первой ступеньки может превышать 600 мм.
- Поднимайтесь и спускайтесь лицом к машине.
- Опираясь на подножки или ступени лестницы, держитесь также за поручни, чтобы всегда имелся надежный контакт в трех точках.
- Никогда не спрыгивайте с машины.
- Поднимаясь на машину, используйте предусмотренные подножки, платформы и поручни.
- Чтобы сохранить равновесие, никогда не держитесь за рулевое колесо или другие элементы управления.



1075

Запускайте машины и управляйте машинами только с места водителя (места управления).

Управляйте машинами только при зафиксированном пульте и сиденье водителя.

Никогда не регулируйте сиденье водителя и пульт во время управления машиной или езды на машине.

Перед началом какой-либо работы убедитесь в том, что рядом с машиной, перед машиной, позади машины, под машиной или в машине нет людей и препятствий.

Перед запуском двигателя подайте звуковой предупреждающий сигнал!



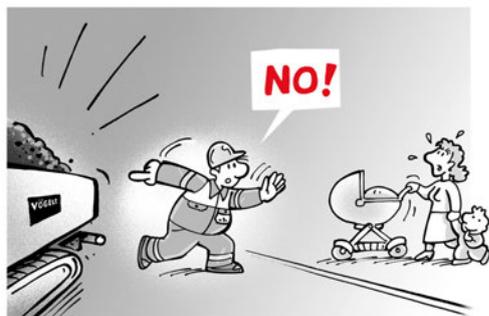
1080

Не позволяйте неуполномоченным лицам приближаться к машине и рабочей зоне.

В опасных зонах у подвижных деталей на машине запрещается находиться людям.

**Подвижными деталями, например, являются:**

- отбойный брус
- Стенки бункера
- Скребковый питатель
- ленточные конвейеры
- Шасси
- Обшивка
- Распределительные шнеки
- винтовые транспортеры
- укладочные плиты
- все приводные агрегаты
- распылительные устройства



1004

### ▲ ОПАСНО

#### ОПАСНОСТЬ СДАВЛИВАНИЯ!

При движении следите за тем, чтобы на пути не было людей и предметов.

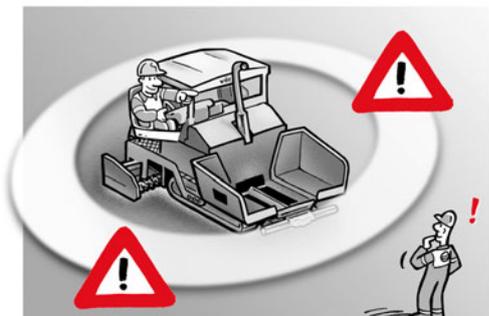
Будьте осторожны при опускании и поднятии укладочной плиты, повороте бункера, а также при включении скребкового питателя и распределительного шнека.

Опасность защемления.

Перед началом работы и во время работы следите за тем, чтобы никто не находился в опасной зоне машины!

Прежде чем запускать двигатель или начинать движение на машине, предупредите звуковым сигналом и/или иным способом всех людей, находящихся вблизи машины.

Не позволяйте неуполномоченным лицам приближаться к машине и рабочей зоне.



1007

### ▲ ОСТОРОЖНО

#### ОПАСНОСТЬ НАЕЗДА!

Движущиеся машины могут причинить тяжелые травмы, в том числе смертельные!

Вокруг машины имеются зоны, которые водитель не может видеть или видит очень плохо.

Для контроля этих зон выставьте помощников.

Управляйте машиной только после подтверждения помощника о том, что в опасной зоне никого нет.

Если в опасную зону вошли люди или машина приблизилась к людям, сразу остановите машину.



1077

Не запускайте двигатель и не используйте никакие элементы управления, если на них имеется явный запрет использования!

Запускайте машины и управляйте машинами только с места водителя (места управления).

## 6.02 После запуска



1067

Проверить функции машины.

Наблюдайте за индикацией, контрольными приборами и сигнальными лампами, чтобы вы могли быть уверены, что они действуют, и что значения находятся в допустимых пределах.

Осторожно попробуйте воздействовать на элементы управления, чтобы убедиться в том, что все они функционируют правильно.



1068

Убедитесь в том, что двигатель работает правильно.

Проверьте привод движения, тормоза и рулевое управление на низкой скорости.

Во время управления обращайте внимание на необычные шумы и вибрации, которые могут означать неправильное функционирование.

Не управляйте машиной, если не все ее устройства функционируют надлежащим образом.

За проверку состояния всех систем и защитных устройств отвечает водитель.

Прежде чем управлять машиной, подумайте - знаете ли вы, как ее остановить в аварийной ситуации.

Воздействуйте на элементы управления только при работающем двигателе (если только в руководстве по эксплуатации явно не указано иное)!

## 7 РАБОЧЕЕ ПРИМЕНЕНИЕ

### 7.00 Общие указания по работе



1065

#### ▲ ОСТОРОЖНО

##### НЕПРАВИЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ МАШИНОЙ!

Движущиеся машины могут причинить тяжелые травмы, в том числе смертельные!

Всегда следуйте указаниям в инструкции по эксплуатации. Машину нельзя использовать для перевозки людей.



1066

Старайтесь всегда выбирать то место водителя, которое удалено от дорожного движения / движения на стройплощадке.

На уклоне двигайтесь только на самой низкой скорости.

Если при вынесенных сиденьях водителя движущийся мимо транспорт представляет опасность для водителя, то для его защиты необходимо принять особые меры дорожной безопасности.



1068

#### ▲ ВНИМАНИЕ

##### НЕПРАВИЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ МАШИНОЙ!

Игнорирование необычных явлений на машине может привести к материальному ущербу или травмам.

Всегда обращайте внимание на необычные шумы, дымление или иные необычные явления!

При необычных явлениях сразу остановите машину.

Примите меры к тому, чтобы неисправность была оперативно устранена.

Рабочие функции включайте только для работ - не включайте их при перегонах машины или при переездах на строительном объекте.

Если машина оснащена защитной крышей и закрытой со всех сторон кабиной, никогда не держите всю обшивку кабины закрытой при эксплуатации машины. При работе на машине всегда уделяйте внимание хорошей вентиляции рабочего места оператора.



1046

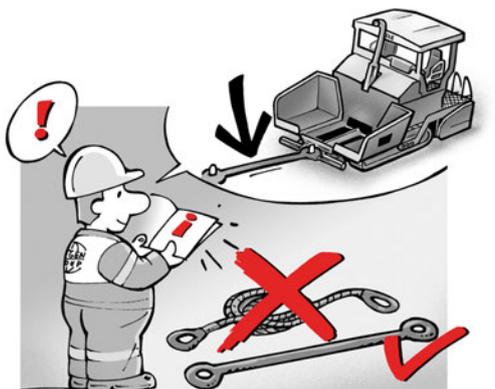
Выбирайте скорость движения машины с учетом рабочих условий.



1023

Прежде чем покинуть водительское место или площадку управления, выключите двигатель и закройте машину против самопроизвольного качения и неразрешенного использования!

Запрещается подниматься на машину и спускаться с машины при движущейся машине.



1043

При буксировке машины (например, из опасной зоны) соблюдайте указания руководства по эксплуатации.

Если потребовалась буксировка назад, то буксировать следует за транспортные проушины на асфальтоукладчике, а не за плиту.

Используйте предписываемые буксировочные устройства.

Подъезжать на тягаче медленно.

В зоне буксировочного устройства запрещается находиться людям.

Учитывайте, что веса, тягового и тормозного усилия тягача достаточно.



1092

Перед такими работами как техническое обслуживание, чистка или ремонт на системе для транспортировки материала убедитесь в том, что все приводы выключены.



Учитывайте тормозной путь машины и выбирайте скорость движения соответственно!

### ▲ ВНИМАНИЕ

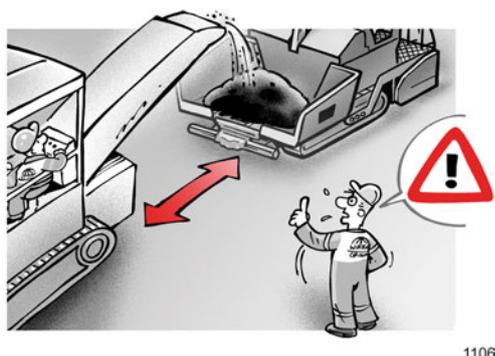
#### ОПАСНЫЕ РАБОЧИЕ СОСТОЯНИЯ!

При перегрузке машины и ее применении не по назначению могут возникать опасные колебания и вибрации, которые могут привести к расстройству здоровья и/или опасным рабочим состояниям.

Всегда держите машину под контролем; избегайте какого-либо чрезмерного нагружения машины.

Если для загрузки машины используется грузовой автомобиль, должны соблюдаться следующие пункты:

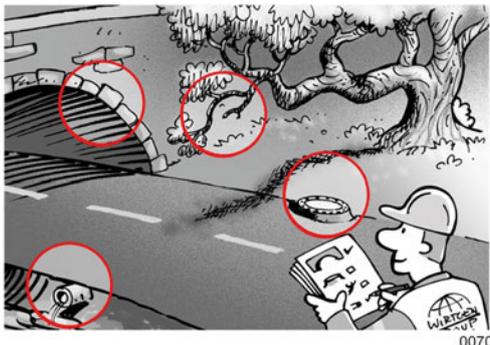
- Не позволяйте рабочим приближаться к зоне между машиной и грузовым автомобилем.
- Учитывайте тормозной путь машины и выбирайте скорость движения соответственно!
- Видимость может быть ограничена. При некоторых обстоятельствах примите дополнительные меры безопасности, например, воспользуйтесь зеркалом.
- Прежде чем подниматься на бункер материала, выключите двигатель машины и грузового автомобиля.



Если машина эксплуатируется с загрузчиком, должны соблюдаться следующие пункты:

- Не позволяйте людям приближаться к транспортному конвейеру.
- Не позволяйте рабочим приближаться к зоне между машиной и загрузчиком.
- Если строительная работа выполняется с загрузчиком, учитывайте путь машины до остановки и выберите соответствующую скорость движения!
- Видимость может быть ограничена. При некоторых обстоятельствах примите дополнительные меры безопасности, например, воспользуйтесь зеркалом.
- Прежде чем подниматься на бункер материала, выключите двигатель машины и загрузчика.
- Зафиксируйте ковш в бункере асфальтоукладчика.

## 7.01 Зона проведения работ



Перед началом работы узнайте как можно больше о строительном объекте:

- состояние дорог, мостов и других рабочих зон.
- направление работы.
- наличие выбоин, препятствий, грязи или льда.
- особенности дорожного движения.



Прежде чем въезжать на мосты, перекрытия подвалов, своды и т. п., выясните их несущую способность.

Въезжайте только на основания с достаточной несущей способностью.



Выясните все сигналы, используемые на строительном объекте, и узнайте, кто отвечает за эти сигналы.

Тщательно запомните правила, которые должны соблюдаться на строительном объекте.



Научитесь с одного взгляда понимать значение всех флажков, знаков и маркировочных отметок.

Управляйте машиной только в том случае, если вы можете видеть всех людей поблизости от машины и эти люди подтвердили вам, что в опасной зоне никого нет.

Если в опасную зону вошли люди или машина приблизилась к людям, сразу остановите машину.



1063

Постоянно следите за тем, чтобы никто не находился в опасности.

Воспользуйтесь услугами помощников, которые могут видеть все опасные зоны.

Условьтесь о сигналах и жестах, которые вам будут подавать помощники.

Постоянно держите в поле зрения всех людей поблизости от машины.

### ▲ ОСТОРОЖНО

#### ОПАСНОСТЬ НАЕЗДА!

Движущиеся машины могут причинить тяжелые травмы, в том числе смертельные!



1076

Вокруг машины имеются зоны, которые водитель не может видеть или видит очень плохо.

Для контроля этих зон выставьте помощников.

Управляйте машиной только в том случае, если в опасной зоне никого нет.

Условьтесь о сигналах и жестах, которые вам будут подавать помощники.

Если в опасную зону вошли люди или машина приблизилась к людям, сразу остановите машину.

## 7.02 Работы вблизи электролиний



1064

### ▲ ОПАСНО

#### ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!

Прикосновение к электрическим проводам может привести к удару током – ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ!

Следите за тем, чтобы машина или иное оборудование не соприкасалась с электрическими проводами.

Выясните, какие безопасные расстояния необходимо соблюдать.

Проверьте расстояния над машиной и сбоку от машины.

Наблюдайте за снабжающим автотранспортом и следите за тем, чтобы сбоку от него и над ним соблюдались достаточные расстояния до линий и путепроводов.

При прикосновении к силовым электролиниям соблюдайте следующие пункты:

- Не покидайте машину!
- Если возможно, отведите машину от опасной зоны!
- Предупредите людей, находящихся снаружи, чтобы они не приближались к машине и не дотрагивались до нее.
- Распорядитесь о том, чтобы напряжение было отключено.
- Покидайте машину лишь после того, как затронутый или поврежденный провод был гарантированно отключен от напряжения.

## 7.03 Работа во время грозы



1061

### ▲ ОСТОРОЖНО

#### ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!

Эксплуатация машины во время грозы связана с большим риском и может привести к тяжелым травмам, несчастным случаям со смертельным исходом или материальному ущербу.

Во время грозы машина может притянуть молнию, которая приведет к смерти в результате удара током.

Остановите машину и удалитесь от машины, пока гроза не пройдет мимо!

## 7.04 Препятствия

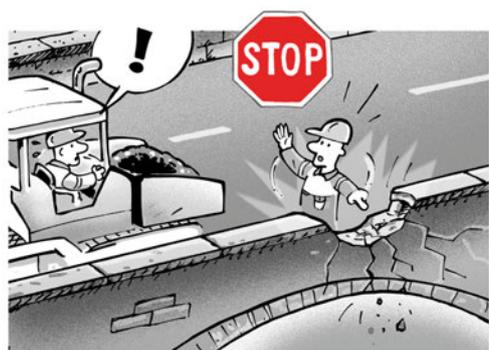


1071

Проверьте допустимую транспортную высоту и ширину (например, с учетом крыши, подножек и т. п.)!

При езде под путепроводами, мостами, туннелями, воздушными линиями электропередач и т. п. всегда обращайтесь внимание на достаточное расстояние.

Проверьте расстояния над машиной и сбоку от машины.



1072

Прежде чем въезжать на мосты, перекрытия подвалов, своды, уровни многоэтажных стоянок или т. п., выясните их несущую способность.

Въезжайте только на основания с достаточной несущей способностью!

Избегайте любых методов работы, снижающих устойчивость машины. Не делайте резких изменений направления и скорости езды или рабочего движения.

При неожиданном задевании или повреждении подземной проводки или ее защитных ограждений сразу прекратите работу и сообщите об этом старшему сотруднику.



1050

**▲ ОСТОРОЖНО****ОПАСНЫЕ РАБОЧИЕ СОСТОЯНИЯ!**

Опрокидывание или выход машины из-под контроля может причинить тяжелые травмы.

На склонах ездите и работайте осторожно, при этом всегда направляйте машину непосредственно вверх или вниз по склону.

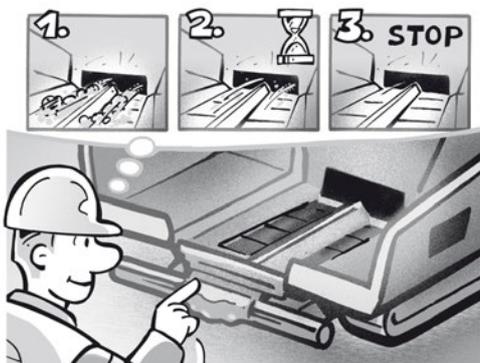
Не ездите и не работайте поперек уклонов.

Никогда не превышайте максимально допустимые углы подъема и уклона, указанные в руководстве по эксплуатации.

В силу особых условий работы, таких как характеристики почвы или степень загрузки машины, значения могут существенно отличаться.

## 8 ОСТАНОВ

### 8.00 Общие сведения



1058

По возможности останавливайте машину на ровном и твердом основании.

Дайте конвейерам и скребковым питателем поработать, пока они не опустеют.

Зафиксируйте бункер материала.

Заблокируйте плиту.



1056

Не ставьте машину перед лестницами, гидрантами или т. п., если она мешает их использованию.

Переместите главный контроллер в СТОЯНОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.

Регулируемые по высоте устройства опустите и, если необходимо, зафиксируйте.



1023

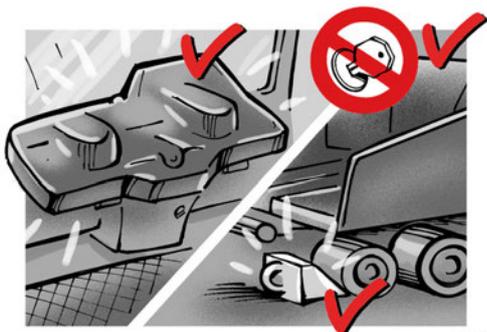
Установите все рычаги в положение Выключено, 0 или Нейтраль!

Выньте ключ зажигания.



0020

Надежно запирайте все резервуары, ящики, двери и т. п.



1089

Заблокируйте машину против самопроизвольного качения и недозволенного использования.

Чтобы спуститься с машины, используйте подмости и поручни.



1003

Если остановленные машины образуют препятствие для движения транспорта, обозначьте их средствами, улучшающими различимость (различительными знаками, фонарями и т. п.).

При постановке на стоянку в общественной зоне движения должны соблюдаться правила дорожного движения.

## 9 ТРАНСПОРТИРОВКА

### 9.00 Транспортировка



1094

Установите все устройства управления рабочих агрегатов в нейтральное или стояночное положение.

Откиньте стенки бункера и заблокируйте их.

Зафиксируйте поднятую укладочную плиту устройством для блокировки плиты.

Если в крыше имеются маркизы, сложите и заблокируйте их.

Зафиксируйте все подвижные и переставные детали машины имеющимися предохранительными элементами.

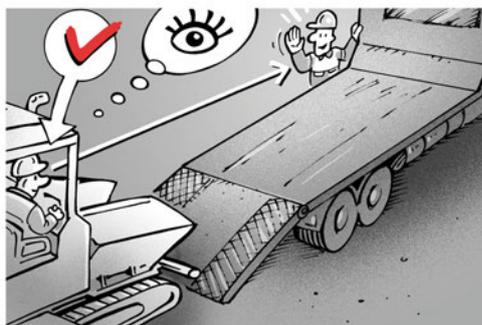


1046

На машинах, допущенных к движению по дорогам общего пользования, должны соблюдаться применимые государственные правила дорожного движения:

- Для этого машина должна быть оснащена оборудованием, предписываемым законом.
- Компетентное учреждение должно выдать разрешение на эксплуатацию. Это разрешение должно всегда находиться на машине.
- Если необходимо, на машине должен быть установлен знак "Медленно движущееся транспортное средство".
- Водитель должен иметь требуемое водительское удостоверение и возить его с собой.
- Водитель должен быть назначен владельцем машины на вождение машины.
- Выбирайте скорость движения машины с учетом рабочих условий.
- Учитывайте тормозной путь машины и выбирайте скорость движения соответственно.
- Не ездите поперек склонов.
- Соблюдайте максимально допустимые углы подъема и уклона.
- Никогда не переключайте передачу на уклоне.
- Управляющие устройства для изменения направления движения необходимо использовать только после остановки.
- Правильно выбирайте скорость на понижающихся участках.
- Избегайте любых методов работы, снижающих устойчивость машины!

## 9.01 Погрузка



1057

**▲ ОСТОРОЖНО****ОПАСНЫЕ РАБОЧИЕ СОСТОЯНИЯ!**

При погрузке машины могут возникнуть опасные рабочие состояния.

Опрокидывание или соскальзывание машины может привести к тяжелым травмам, несчастным случаям со смертельным исходом или материальному ущербу.

Для погрузки на транспортное средство используйте только достаточно широкие погрузочные рампы с достаточной несущей способностью, положение которых зафиксировано!

Помощники, подающие команды водителю, должны находиться в зоне видимости водителя и вне опасной зоны!

Помощники, подающие команды водителю, должны носить хорошо различимую сигнальную одежду.



1060

Убедитесь в том, что на погрузочных рампах нет загрязнений (масла, снега, льда и т. п.)!

На рампах должна иметься противоскользящая накладка!

Никогда не ездить металлом по металлу!

Угол подъема рампы не должен превышать максимальные значения, указанные в руководстве по эксплуатации.

Обращайте внимание на правильное распределение нагрузки на транспортное средство.

Следите за тем, чтобы опрокидывание или соскальзывание машины не могло подвергнуть опасности людей!

Не позволяйте неуполномоченным лицам приближаться к зоне погрузки!



1023

После погрузки машины выключите двигатель!

Выньте ключ зажигания!



1034

### ▲ ОСТОРОЖНО

#### ОПАСНЫЕ РАБОЧИЕ СОСТОЯНИЯ!

Не заходить под подвешенные грузы и не стоять под грузами. Это может привести к тяжелым травмам или смертельным несчастным случаям.

Демонтируйте детали, выступающие за пределы разрешенной транспортной ширины, и сохраните их в надежном месте.

Все подвижные детали, например, указатели направления, бункеры, датчики высоты, укладочная плита и т. п., которые во время транспортировки могли бы сместиться и превысить допустимую транспортную ширину, необходимо зафиксировать против самопроизвольного смещения.

Если в крыше имеются маркизы, сложите и заблокируйте их.

Перед поднятием машины или ее деталей убедитесь в достаточной грузоподъемности подъемного средства!



0020

Надежно закройте все резервуары, ящики, двери и т. п.!



1035

Закрепите машину на транспортном средстве растяжками!

Зафиксируйте машину на транспортном средстве против качения, скольжения и опрокидывания.

Используйте для растяжки подходящие средства.

Соблюдайте законодательные предписания по фиксации грузов.

Во время перевозки на транспортном средстве укладочная плита должна быть опущена на пол транспортного средства, а вся машина зафиксирована растяжками против качения, скольжения и опрокидывания.

Используйте на машине крепежные петли или подобные подходящие устройства.

Соблюдайте таблички с указаниями.



1071

Проверьте допустимую транспортную высоту и ширину (например, с учетом крыши, подножек и т. п.)!

При езде под путепроводами, мостами, туннелями, воздушными линиями электропередач и т. п. всегда обращайтесь внимание на достаточное расстояние!

Проверяйте расстояния над машиной и боковые расстояния.



1072

Прежде чем въезжать на мосты, перекрытия подвалов, своды и т. п., выясните их несущую способность.

Въезжайте только на основания с достаточной несущей способностью!

Избегайте любых методов работы, снижающих устойчивость машины. Не делайте резких изменений направления и скорости езды или рабочего движения.

При неожиданном задевании или повреждении подземной проводки или ее защитных ограждений сразу прекратите работу и сообщите об этом старшему сотруднику.

## 9.02 Выгрузка машины



1060

Выясните правильный порядок действий при выгрузке машины. Не все машины выгружаются одинаково, поэтому необходимо всегда соблюдать указания изготовителя.

Некоторые указания действительно для всех машин:

- Выгружать только на ровных поверхностях.
- Зафиксировать транспортное средство от самопроизвольного качения.
- Перед выгрузкой машины без остатка удалите все растяжки и средства стопорения.
- Используйте достаточно большие ramпы правильной высоты, с достаточной несущей способностью и малой крутизной.
- Содержите ramпы и трейлер в чистоте - без грязи, масла и каких-либо иных материалов, которые могут стать скользкими.
- Оставьте в зоне выгрузки только нужных сотрудников.

## 10 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 10.00 Общие сведения



1069

#### ▲ ОСТОРОЖНО

##### ОПАСНЫЕ РАБОЧИЕ СОСТОЯНИЯ!

Неквалифицированное техническое обслуживание может стать причиной несчастных случаев, в том числе со смертельным исходом!

Соблюдайте руководство по техническому обслуживанию вашей машины.

Никогда не пользуйтесь поврежденным инструментом.

Только регулярно обслуживаемые машины безопасны в эксплуатации.

К регулярному техобслуживанию относится также основательная чистка машины после каждого рабочего применения, в частности, чистка всех деталей, подверженных сильному загрязнению бетоном, асфальтом или подобными отложениями.

Доверяйте работы на машине только обученному квалифицированному персоналу, применяющему подходящий инструмент.

Обучаемому или инструктируемому персоналу, или ученикам, участвующим в работах только в рамках общего образования, выполнять на машине работы разрешается только под постоянным надзором опытного сотрудника.

Если для наладки или технического обслуживания требуется демонтировать защитное оборудование, необходимо проследить за тем, чтобы сразу после завершения работ оно было снова установлено.



0040

#### ▲ ОСТОРОЖНО

##### ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ!

Выполнение техобслуживания на включенных агрегатах может привести к тяжелым травмам или смертельным несчастным случаям.

Техническое обслуживание и ремонтные работы всегда выполняйте при выключенном двигателе (если только в руководстве явно не указано иное).

Установите машину на ровной и твердой поверхности.



1038

Обращаем ваше особое внимание на то, что запчасти и особая оснастка, поставленные не нами, не были нами проверены и утверждены. Поэтому монтаж и/или применение таких изделий при некоторых обстоятельствах может негативно повлиять на конструктивно заданные свойства машины и тем самым снизить активную и/или пассивную эксплуатационную безопасность.

За ущерб, возникший в результате применения сторонних запчастей и особых оснащений какая-либо ответственность изготовителя установки исключена.

За ущерб и несчастные случаи, вызванные самовольными переделками или изменениями на машине, изготовитель ответственности не несет!

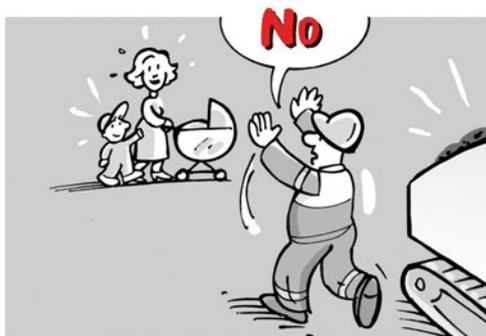


1077

Прежде чем приступать к работам техобслуживания, закрепите на площадке водителя табличку, запрещающую использование управляющих устройств.

Выньте ключ зажигания.

Не запускайте двигатель и не используйте никакие элементы управления, если на них имеется явный запрет использования!



1080

Во время технического обслуживания не позволяйте неуполномоченным лицам приближаться к машине и зоне выполнения работ.

Выполняйте техобслуживание и ремонты только при выключенном двигателе (если в руководстве явно не указано иное).

Не делайте никаких регулировок на узлах при движущейся машине или работающем двигателе.



1078

### ▲ ОПАСНО

#### ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ!

Отходящие газы опасны для жизни - можно задохнуться!

Оставляйте двигатель работающим только под открытым небом. В закрытом помещении выхлопные газы двигателя должны отводиться наружу.



1034

Перед поднятием машины или ее деталей убедитесь в достаточной грузоподъемности подъемного средства.

Надежно обоприте машину подставками.

При работах под машиной, установленной на подставки, следите за тем, чтобы никто не находился на машине.

При работах под приподнятой выглаживающей плитой убедитесь, что она надежно закреплена и приняты меры против ее опускания.

Выполняя работы техобслуживания, никогда не полагайтесь только на гидравлическую или электрическую систему машины.

Зафиксируйте от падения детали машины, установленные в поднятое положение.



0088

При проведении монтажных работ на уровне выше роста использовать предусмотренные для этого или другие безопасные подмости и рабочие площадки.

Не используйте машинные детали в качестве опорных средств при подъеме.

При проведении работ по техническому обслуживанию на высоте использовать страховочные приспособления.

## 10.01 Жидкости



0081

### ▲ ОСТОРОЖНО

#### ЖИДКОСТИ ПОД ДАВЛЕНИЕМ И ГОРЯЧИЕ РАЗБРЫЗГИВАЮЩИЕСЯ ЖИДКОСТИ!

Горячие жидкости и/или жидкости, находящиеся под давлением (в том числе масло гидросистемы или охлаждающая жидкость), могут вырваться наружу и причинить серьезные ожоги и травмы, в том числе со смертельным исходом.

Работы по техобслуживанию в местах, содержащих горячие жидкости и/или жидкости, находящиеся под давлением, выполнять в защитной одежде.

Дайте системе остыть и убедитесь в том, что в ней нет давления.

При работе с производственными материалами (например, охлаждающей жидкостью, маслами, смазочными материалами и т. п.) обязательно выключите дизельный двигатель и убедитесь в том, что в системе нет давления.

Контролировать производственные материалы необходимо лишь после того, как они достаточно остыли.



0082

**▲ ОСТОРОЖНО****ОПАСНОСТЬ ОЖОГА!**

Горячие жидкости могут привести к тяжелым ожогам.

Не проверять, не сливать или не менять горячие расходные материалы.

С остывшими расходными материалами тоже работать в надлежащей защитной одежде!



0083

**▲ ОСТОРОЖНО****ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ!**

Будьте осторожны при снятии крышки радиатора.

Охлаждающая жидкость может находиться под давлением или быть горячей.

Антифризы могут быть ядовитыми и едкими.

**УТИЛИЗАЦИЯ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ**

Перед сливом охлаждающей жидкости выключить двигатель.

Сливаемую охлаждающую жидкость собрать в сосуд и утилизировать надлежащим образом!

**10.02 Системы под давлением, фильтры****▲ ОСТОРОЖНО****ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ!**

Перед началом испытательных и регламентных работ отключите подачу давления в гидросистему.

Не проверяйте вручную наличие утечек в находящихся под давлением гидравлических линиях, шлангах и узлах.

В случае травмы обязательно обратитесь к врачу.



1015

Заменяйте гидравлические шланги по меньшей мере раз в 5 лет, даже если на них не имеется дефектов, влияющих на безопасность.

Гидрошланги стареют с течением времени и должны регулярно заменяться, даже если они выглядят неповрежденными.

Не гнуть трубопроводы высокого давления или не ударять по ним! Поврежденные трубы и шланги нельзя применять повторно! Тщательно осмотрите все гидравлические линии, шланги и узлы на предмет наличия утечек. Надлежащим образом затяните все резьбовые соединения.

При работах на гидроцилиндрах зафиксировать части машины против самопроизвольного опускания или откидывания.



0085

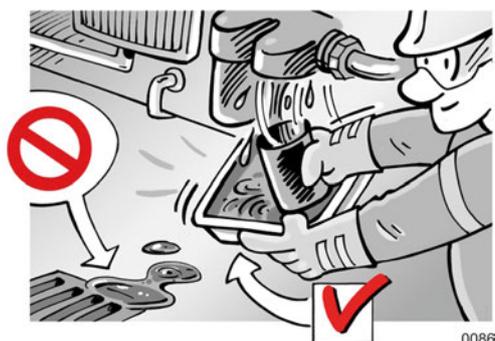
### ▲ ОСТОРОЖНО

#### ОПАСНОСТЬ ОЖОГА!

Прикосновение к горячим предметам или жидкостям, включая гидравлическое масло или охлаждающую жидкость, может привести к серьезным ожогам и травмам, в том числе со смертельным исходом.

Работы в зоне горячих предметов или жидкостей выполнять в защитной одежде.

Прежде чем приступать к техническому обслуживанию, дать остыть горячим предметам и системам, содержащим горячие жидкости.



0086

При каждой смене масла и фильтра слейте отработанное масло в подходящий сосуд!

Масло ни в коем случае не должно попасть в почву!

Утилизируйте отработанное масло и масляные фильтры или вставки масляных фильтров в соответствии с предписаниями.

Синтетические жидкости для гидросистем разрешается заливать только в том случае, если машина была заполнена этой жидкостью первоначально.

Проверьте, пригодны ли гидрошланги и уплотнения для синтетических гидравлических жидкостей.

## 10.03 Чистка



0087

**Будьте осторожны с чистящими средствами.**

Не используйте для чистки бензин или иные легко воспламеняющиеся вещества!

Не используйте агрессивные чистящие средства!

При работе с маслами, консистентными смазками и другими химическими веществами соблюдайте предписания по технике безопасности, относящиеся к этим веществам.



1092

**▲ ОСТОРОЖНО****ОПАСНОСТЬ ВТЯГИВАНИЯ И СДАВЛИВАНИЯ!**

Всовывание рук в работающие транспортные агрегаты (скребковые питатели или распределительные шнеки) может привести к тяжелым травмам или смертельному несчастному случаю.

Перед работами на этих агрегатах убедитесь в том, что все приводы выключены.



0073

Заблокируйте стенки бункера.

Заблокируйте и обоприте плиту.

Чистящая жидкость может быть воспламеняемой. Никогда не используйте специальную смывку при включенных нагревателях плиты.

Во время использования специальной смывки не курите и не позволяйте курить другим.

Если во время чистки и использования специальной смывки работает двигатель, квалифицированный оператор должен находиться на рабочем месте оператора. Мойщик должен оставаться в поле зрения оператора.



1102

### ▲ ОСТОРОЖНО

#### ОПАСНОСТЬ ВТЯГИВАНИЯ И СДАВЛИВАНИЯ!

Всовывание рук в работающие транспортные агрегаты (скребковые питатели или распределительные шнеки) может привести к тяжелым травмам или смертельному несчастному случаю.

Перед работами на этих агрегатах убедитесь в том, что все приводы выключены.

Распределительный шнек и транспортные устройства разрешается включать только для распыления чистящего средства на все поверхности.

Удалите материал дорожного покрытия с рабочих мест оператора и мостков. Удалите все следы материала, чтобы эти поверхности не стали скользкими и не могли стать причиной несчастных случаев.

Начинайте чистку лишь после того, как все остальные рабочие удалились от машины.

Соблюдайте все действующие предписания в отношении протирки аппаратуры и утилизации отходов.



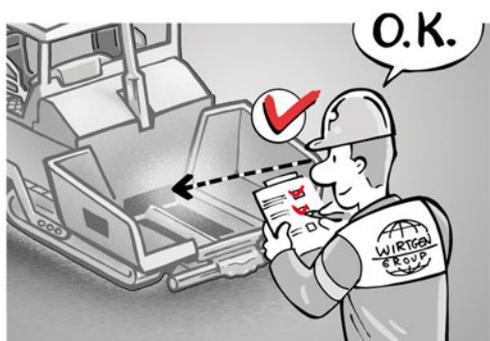
0016

Следите за тем, чтобы все наклейки и таблички с предупреждающими знаками на установке всегда имелись в полном составе и находились в разборчивом состоянии.

Отсутствующие или поврежденные наклейки и таблички заменяйте.

Описание защитного оборудования и наклеек / табличек с предупреждающими знаками имеется в руководстве по эксплуатации машины.

Соблюдайте общегосударственные и/или местные правила дорожного движения.



1017

Проверьте надежность крепления и состояние болтов, пружинных штифтов и прочих предохранительных и соединительных элементов.

Ежедневно проверяйте выключатели защиты от токов утечки или устройства контроля изоляции.

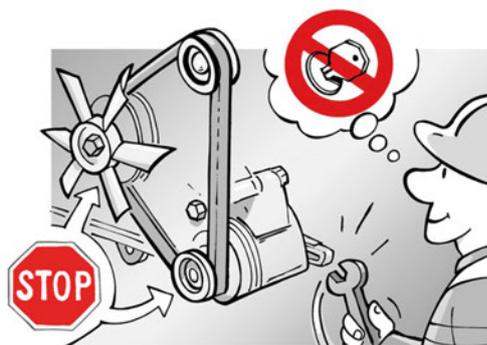


1095

**▲ ВНИМАНИЕ****ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ!**

Будьте осторожны при открывании дверей, заслонок и т. п. - опасность травмы. Работать в защитной одежде!

При работах на колесах и шасси машины убедитесь в том, что машина установлена надежно и приняты меры против ее самопроизвольного качения!

**10.04 Ременные передачи и вентиляторы**

0090

**▲ ОСТОРОЖНО****ОПАСНОСТЬ ВТЯГИВАНИЯ!**

Ременные передачи и вентиляторы могут причинить серьезные травмы.

Держитесь на расстоянии от циркулирующих, вращающихся или движущихся частей и не дотрагивайтесь до них.

Проверяйте и натягивайте клиновые ремни только при выключенном двигателе и приводе!

**10.05 Аккумулятор**

0091

**▲ ОСТОРОЖНО****ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!**

При подзарядке аккумуляторы могут взорваться и причинить серьезные травмы.

При подзарядке аккумуляторов обслуживаемого типа выверните из них крышки во избежание скопления взрывоопасных газов.

Избегайте образования искр и открытого пламени вблизи аккумулятора!

Не курите.

Никогда не отсоединяйте клеммы аккумулятора при работающем двигателе.

Прежде чем обслуживать аккумуляторы или применять провода для подключения вспомогательного аккумулятора или зарядного устройства, прочтите указания изготовителя.

**▲ ОСТОРОЖНО**

**ЭЛЕКТРОЛИТ ЯДОВИТ И ЕДОК!**

Он может привести к ожогу кожи и потере зрения.

Всегда используйте средство для защиты глаз и лица.

Утилизируйте старые аккумуляторы в соответствии с предписаниями.

**10.06 Пневматические шины**



0045

**▲ ОСТОРОЖНО**

**ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!**

Взрывы шин и/или деталей ободов могут привести к тяжелым травмам или смертельным несчастным случаям.

Если ваша машина оснащена пневматическими шинами, обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя или проконсультируйтесь у поставщика шин.

Постоянно следите за правильным давлением в шинах. Никогда не превышайте рекомендуемое давление.

Ежедневно проверяйте шины и колеса. Никогда не управляйте машиной при слишком низком давлении в шинах, большом износе шин, наличии порезов или вздутий, поврежденных ободах или отсутствии болтов или гаек крепления колеса.

Обязательно соблюдайте рекомендуемый момент затяжки колесных гаек.

При корректировке давления воздуха держитесь на расстоянии. Используйте длинный шланг с самоудерживающимся разъемом. Всегда стойте рядом с беговой поверхностью шины.

Изношенные или поврежденные шины заменяйте.

Никогда не заполняйте шины горячими газами.

**10.07 Цельнорезиновые (эластичные) шины и гусеницы**



1049

Изношенные или поврежденные шины или опорные плиты (если таковые имеются) заменяйте в соответствии с руководством по эксплуатации. Натяг гусениц (если таковые имеются) регулируйте в соответствии с руководством по эксплуатации.

## 10.08 Электроустановка



1096

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### УДАР ТОКОМ!

Прикосновение к токоведущим проводам может привести к удару током и тяжелым травмам, вплоть до смертельного случая.

Требуемая степень защиты для электроприборов и электроустановок обеспечена, если при их изготовлении, вводе в эксплуатацию и техническом обслуживании соблюдаются действующие предписания.

Поиск неисправностей и ремонтные работы разрешается выполнять только квалифицированным специалистам, на выключенной и обесточенной машине, после принятия мер против ее повторного включения.

Проверить отсутствие напряжения.

В ходе поиска неисправностей и ремонтных работ на электрической нагревательной системе ее необходимо отключить с помощью выключателя нагрузки контура нагрева.

Перегоревшие предохранители указывают на наличие перегрузки или неисправности в установке. Вставить новые предохранители в соответствии с руководством по эксплуатации. Никогда не ремонтировать и не шунтировать предохранители.

Исследуйте все электрические провода и разъемы на наличие истершихся мест и повреждений! Оперативно устраняйте обнаруженные недостатки.

## 10.09 Моечный аппарат высокого давления



0053

Резьбовые фитинги всех шлангов должны быть герметичны.

Перед отсоединением шланга в нем необходимо стравить давление.

Шланг высокого давления не должен иметь повреждений (опасность разрыва).

Поврежденный шланг высокого давления следует незамедлительно заменить.

Разрешается использовать только шланги и соединения, рекомендуемые изготовителем.

Перед использованием проверить состояние и эксплуатационную безопасность аппарата и его принадлежностей.

Если состояние аппарата не безупречно, использовать его нельзя.



### ▲ ОСТОРОЖНО

#### ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ, ВЗРЫВА И/ИЛИ ОТРАВЛЕНИЯ!

Распыленный туман чистящих средств, содержащих растворитель, может стать причиной серьезных травм и несчастных случаев со смертельным исходом.

Ни в коем случае не всасывать жидкости, содержащие растворитель.

Сюда относятся: К ним относятся бензин, разбавители для красок, дизельное топливо, мазут, ацетон, неразбавленные кислоты, растворители и т. п.

Кроме того, эти жидкости могут разъесть материалы, используемые в конструкции машины.

Укрыть электрические детали, изоляционный материал и всасывающие отверстия для воздуха горения и не направлять на них непосредственную струю.

После чистки снова удалите все укрывающие предметы.

При работе распылителя его рычаг нельзя зажимать.

Если необходимо, для защиты от отражающихся брызг работать в подходящей защитной одежде.

Никогда не направлять струю чистящего средства на людей, животных, сам моечный аппарат или электрические детали.

### ▲ ОСТОРОЖНО

#### ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ!

Взрывающиеся поврежденные шины и / или детали обода могут привести к тяжелым травмам или смерти.

При использовании пистолета-распылителя разрешено производить чистку шин / вентилях шин только с расстояния не менее 30 см, в противном случае шина или вентиль шины могут быть повреждены в результате воздействия струи высокого давления.

Первым признаком повреждения служит изменение цвета шины.

Запрещается разбрызгивать материалы, содержащие вредные для здоровья вещества.

Разрешается использовать только те чистящие средства, которые предназначены для данных целей и использование которых одобрено производителем оборудования.

Оператор должен применять аппарат по назначению. При работе он должен учитывать местные окружающие условия и быть внимательным по отношению к другим людям.

Работающий аппарат никогда нельзя оставлять без надзора.

В результате выхода струи чистящего средства из сопла высокого давления на пистолет действует сила отдачи. Поэтому пистолет и трубку следует держать надежно.